

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen.

Der **activeMED Nagelhilfe-Stift** enthält eine wirksame Rezeptur, die die Nagelstruktur bei mikrobiologischer Schädigung, durch Nagelpilz, verbessert und vor einer neuen Pilzinfektion schützen kann. Die Verfärbungen des Nagels werden reduziert und ein gesundes Nagelwachstum der betroffenen Nägel wird gefördert. Die praktische Anwendung durch den Pinselapplikator von **activeMED Nagelhilfe-Stift** ermöglicht ein schnelles und einfaches Auftragen der Lösung. Ein sichtbares Ergebnis ist innerhalb von 2 Wochen* möglich. *77% nach 2 Wochen, 88% nach 4 Wochen

Optimale Ergebnisse werden erreicht, wenn die Anwendung täglich erfolgt, bis ein gesunder Nagel nachgewachsen ist.

Zusammensetzung:

Der Stift enthält eine klare Lösung mit Milchsäure, Propylenglykol, Harnstoff, Natriumhydroxid und Wasser.

Inhalt: 4 ml

Anwendungsgebiet:

Medizinprodukt zur Behandlung von Nägeln mit Pilzinfektion

Anwendung:

Tragen Sie die Lösung einmal täglich auf den sauberen und trockenen Nagel auf, idealerweise am Abend vor dem Zubettgehen:

1. Ziehen Sie die Schutzkappe ab.
2. Drehen Sie das Ende des Stifts bis der Pinsel feucht ist. Bei erstmaligem Gebrauch kann dies bis zu 20 Sekunden dauern.
3. Tragen Sie eine dünne Schicht auf den betroffenen Nagel auf; nicht auf angrenzende Hautpartien auftragen, da dies zu Hautreizungen führen kann.
4. Die Schutzkappe wieder auf den Stift aufsetzen.
5. Den Nagel einige Minuten abtrocknen lassen.

Die besten Ergebnisse werden bei täglicher Behandlung bis zur Ausheilung des Nagels erzielt. Die Behandlungsdauer hängt von der Schwere der Infektion ab; die Behandlung sollte fortgesetzt werden, bis ein gesunder Nagel nachgewachsen ist. In den meisten Fällen wächst ein neuer Nagel innerhalb von 6 bis 12 Monaten nach. Wenn nach dreimonatiger Behandlung keine Besserung eingetreten ist, wenden Sie sich bitte an einen Arzt, um andere oder zusätzliche Behandlungen zu besprechen. Um ein Ausbreiten der Infektion zu vermeiden, sollte der Stift nur von einer Person und nur auf Nägeln mit Pilzinfektion angewendet werden.

Stylo applicateur pour ongles abîmés

Dispositif médical – Pour traiter les mycoses de l'ongle

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement car elle contient des informations importantes sur l'utilisation de ce dispositif médical.

Le **stylo applicateur pour ongles abîmés activeMED** contient une formule efficace qui améliore la structure de l'ongle en cas d'attaque microbiologique, par ex. une mycose, et protège d'une nouvelle infection. Il réduit la décoloration de l'ongle et favorise une croissance saine de l'ongle touché. Le **stylo applicateur pour ongles abîmés activeMED** est facile à utiliser grâce à son pinceau pratique qui permet une application rapide et simple de la solution. Résultat visible possible au bout de 2 semaines*. *77% au bout de 2 semaines, 88% au bout de 4 semaines

Pour atteindre un résultat optimal, appliquer quotidiennement le produit jusqu'à ce qu'un ongle sain ait repoussé.

Composition :

Le stylo contient une solution transparente à base d'acide lactique, de propylène glycol, d'urée, d'hydroxyde de sodium et d'eau.

Contenu : 4 ml

Domaine d'utilisation :

Dispositif médical pour traiter les mycoses de l'ongle

Utilisation :

Appliquez le produit une fois par jour sur un ongle propre et sec, si possible avant d'aller se coucher :

1. Enlever le capuchon.
2. Tourner l'extrémité du stick jusqu'à ce que le pinceau soit humide. Compter pour cela jusqu'à 20 secondes lors de la première utilisation.
3. Appliquer une couche mince sur l'ongle touché sans en mettre sur la peau l'entourant, car cela pourrait l'irriter.
4. Remettre le capuchon sur le stylo.
5. Laisser l'ongle sécher pendant quelques minutes.

Une utilisation quotidienne jusqu'à guérison de l'ongle fournit les meilleurs résultats. La durée du traitement dépend de la gravité de l'infection. Poursuivre le traitement jusqu'à ce qu'un ongle sain ait repoussé. Dans la plupart des cas, un nouvel ongle a besoin de 6 à 12 mois pour repousser. Si après trois mois de traitement aucune amélioration n'est visible, contacter un médecin pour discuter des possibilités d'un autre traitement ou d'un traitement complémentaire. Pour éviter la propagation de l'infection, il est recommandé que le stylo ne soit utilisé que par une personne et uniquement sur des ongles atteints par une mycose.

Grossesse / allaitement :

La solution n'a qu'un effet local et peut par conséquent être utilisée en cours de grossesse et d'allaitement.

Enfants :

Nous ne disposons que d'une expérience limitée concernant l'utilisation sur des enfants. Demander conseil auprès d'un médecin avant toute utilisation sur un enfant.

Effets secondaires :

De légères irritations de la peau entourant l'ongle ainsi qu'une décoloration de l'ongle, toutes temporaires, peuvent apparaître chez certains patients.

Schwangerschaft / Stillzeit:

Die Lösung wirkt nur örtlich begrenzt und kann daher während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden.

Kinder:

Zur Anwendung bei Kindern liegen nur begrenzte Erfahrungen vor. Fragen Sie daher vor der Anwendung bei Kindern Ihren Arzt um Rat.

Nebenwirkungen:

Bei manchen Patienten können vorübergehende leichte Reizungen der umliegenden Haut und Nagelverfärbungen auftreten.

Außerdem kann es zu einer Ablösung/Trennung des Nagels vom darunterliegenden Nagelbett sowie zu einer Ablösung des befallenen Teils des Nagels kommen.

⚠ Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:

Nur zur äußerlichen Anwendung. Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden, da Reizungen auftreten können. Falls das Produkt verschluckt wurde oder allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf. Für Kinder unzugänglich aufbewahren, um ein Verschlucken der Schutzkappe zu verhindern.

Wenn bei Ihnen Nebenwirkungen auftreten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung stehen, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf für den Fall, dass Sie sie später noch einmal lesen möchten.

Reichweite:

Der Nagelhilfe-Stift enthält ausreichend Lösung für die Behandlung eines Nagels über 4 Monate.

Haltbarkeit und Lagerung:

Nach jeder Anwendung den Stift fest mit der Schutzkappe verschließen, um ein Austrocknen zu verhindern. Sie dürfen den Stift nach dem auf dem Stift und dem Umkarton angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden. Bei Raumtemperatur lagern.

Vertrieben durch:

Dr. Kleine Pharma GmbH, D-33739 Bielefeld, Opalstraße 1

 PHARMA SOURCE B.V.
4814 DC Breda NL
Reduitlaan 33

CE 2797



Sollten Sie noch weitere Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:
☎ +49 6132 898684, info@sanktpirmin.de

Stand der Information: Januar 2019

265_REV03 10/19

Notice d'utilisation :
À lire attentivement !

De plus, l'ongle peut se décoller/se détacher de son lit et la partie touchée de l'ongle peut aussi se décoller.

⚠ Mises en garde et mesures de précaution :

Utilisation externe uniquement. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses, car cela peut provoquer des irritations. En cas d'ingestion du produit ou de réactions allergiques, contacter immédiatement un médecin. Conserver hors de portée des enfants, afin d'éviter qu'ils n'avalent le capuchon.

Contactez un médecin en cas d'effets secondaires ne figurant pas dans cette notice d'utilisation. Conserver cette notice d'utilisation au cas où vous auriez besoin de les relire.

Volume :

Le stylo de soin pour les ongles contient suffisamment de solution pour le traitement d'un ongle pendant 4 mois.

Durée de conservation et stockage :

Bien refermer le capuchon du stylo après chaque utilisation pour éviter que le stylo ne sèche. Ne plus utiliser le stylo une fois la date de péremption figurant sur le stylo et l'emballage en carton atteinte. Conserver à température ambiante.

Distributeur :

Dr. Kleine Pharma GmbH, D-33739 Bielefeld, Opalstraße 1

 PHARMA SOURCE B.V.
4814 DC Breda NL
Reduitlaan 33

CE 2797



Nous nous tenons à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire : ☎ +49 6132 898684, info@sanktpirmin.de

Date de révision de la notice: Janvier 2019

265_REV03 10/19

Symbolerklärung:		Explication des symboles :
	Gebrauchsanweisung beachten	Prrière de tenir compte de la notice d'utilisation !
	Achtung, Verweis auf Warnhinweise in Gebrauchsanweisung	Attention, respecter les mises en garde figurant dans la notice d'utilisation
	Hersteller	Fabricant
	Temperaturbegrenzung	Limite de température
	Chargenbezeichnung	Numéro de lot
	Verwendbar bis	Utilisable jusqu'au



Stick curativo per unghie

Dispositivo medico – Per il trattamento di unghie affette da micosi

Leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso, perché contengono importanti informazioni per l'uso di questo dispositivo medico.

Lo **stick curativo per unghie activeMED** contiene un'efficace ricetta capace di migliorare la struttura ungueale in caso di danni microbiologici, come ad es. la micosi, e di proteggerla dalla formazione di nuovi funghi. Riduce la decolorazione delle unghie e stimola la ricrescita sana dell'unghia colpita. L'applicatore a pennello dello **stick curativo per unghie activeMED** è pratico e consente di stendere in tutta rapidità e semplicità la soluzione. I risultati saranno evidenti entro 2 settimane*. *77% dopo 2 settimane, 88% dopo 4 settimane

I risultati ottimali si ottengono se l'applicazione viene ripetuta quotidianamente finché non sarà rinata un'unghia sana.

Composizione:

Lo stick contiene una soluzione trasparente di acido lattico, glicole propilenico, urea, idrossido di sodio e acqua.

Contenuto: 4 ml

Indicazioni terapeutiche:

Dispositivo medico per il trattamento di unghie affette da micosi

Applicazione:

Applicare la soluzione una volta al giorno sull'unghia pulita e asciutta, preferibilmente alla sera prima di coricarsi:

1. Rimuovere il cappuccio protettivo.
2. Ruotare la base dello stick finché il pennello non sarà umido.
Al primo utilizzo, potrebbero volerci fino a 20 secondi.
3. Applicare uno strato sottile sull'unghia colpita; non toccare le porzioni di pelle circostanti, perché ciò potrebbe causare irritazioni cutanee.
4. Rimettere il cappuccio protettivo sullo stick.
5. Lasciar asciugare l'unghia per qualche minuto.

I risultati migliori si ottengono con applicazioni quotidiane fino alla completa guarigione dell'unghia. La durata della cura dipende dalla gravità dell'infezione; la terapia andrebbe proseguita finché non sarà ricresciuta un'unghia sana. Solitamente l'unghia nuova cresce nell'arco di 6–12 mesi. Se dopo tre mesi di trattamento non ci dovesse essere alcun miglioramento, consultare un medico per trovare terapie alternative o aggiuntive. Per evitare una diffusione dell'infezione, lo stick andrebbe usato da una sola persona e solo su unghie affette da micosi.

Gravidanza e allattamento:

La soluzione viene applicata solo localmente e può quindi essere utilizzata anche durante la gravidanza e l'allattamento.



Istruzioni per l'uso:
Leggere con attenzione!

Bambini:

In merito all'applicazione sui bambini esistono solo poche esperienze. Pertanto, rivolgersi al medico prima di procedere all'applicazione.

Effetti collaterali:

In alcuni pazienti potrebbero verificarsi temporanee lievi irritazioni sulla cute circostante e decolorazioni dell'unghia.

Inoltre, l'unghia potrebbe sollevarsi/staccarsi dal letto ungueale sottostante e/o la parte dell'unghia colpita potrebbe staccarsi.

⚠ Avvertenze e precauzioni:

Solo per uso esterno. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose perché potrebbe causare irritazioni. Qualora il prodotto venisse ingerito o dovessero verificarsi allergie, consultare immediatamente un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini, per evitare un'ingestione del cappuccio protettivo.

Se si dovessero osservare effetti collaterali non descritti in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al proprio medico. Conservare queste istruzioni per l'uso perché potrebbe essere necessario consultarle in futuro.

Durata:

Lo stick curativo per unghie contiene una quantità di soluzione sufficiente per una terapia di 4 mesi.

Scadenza e conservazione:

Dopo ogni applicazione, richiudere bene il cappuccio protettivo per evitare che si secchi. Non usare lo stick dopo la data di scadenza riportata sullo stick e sulla confezione. Conservare a temperatura ambiente.

Distribuito da:

Dr. Kleine Pharma GmbH
D-33739 Bielefeld
Opalstraße 1

PHARMA SOURCE B.V.
4814 DC Breda NL
Reduitlaan 33

CE 2797



Per eventuali domande siamo a vostra disposizione:
☎ +49 6132 898684, info@sanktpirmin.de

Informationi aggiornate a: Gennaio 2019

265_REV03 10/19



Körömápoló stift

Orvostechnikai eszköz – A köröm gombás fertőzésének kezelésére

Kérjük, alaposan olvassa át az alábbi utasításokat, mert fontos információkat tartalmaznak arról, hogy mit kell figyelembe venni ezen az orvostechnikai eszköz használatát során.

Az **activeMED körömápoló stift** egy hatékony készítményt tartalmaz, amely mikrobiológiai károsodás (pl. körömgomba) esetén javítja a köröm struktúráját, és védelmet nyújt a gombafertőzés kiújulásával szemben. A szer csökkenti a köröm elszíneződésének mértékét, és elősegíti az érintett körömök egészséges növekedését. Az **activeMED körömápoló stift** ecsetelő applikátorának praktikus alkalmazása lehetővé teszi az oldat gyors és egyszerű felvitelét. Látható eredményre 2 héten* belül lehet számítani. *77% 2 hét, 88% 4 hét elteltével

Optimális eredmény akkor érhető el, ha az alkalmazásra naponta sor kerül mindaddig, amíg egészséges köröm nem nőtt vissza.

Összetétel:

A stift áttetsző oldatot tartalmaz, amelyet tejsav, propilén-glikol, karbamid, nátrium-hidroxid és víz alkot.

Tartalom: 4 ml

Alkalmazási terület:

Orvostechnikai eszköz a köröm gombás fertőzésének kezelésére

Alkalmazás:

Vigye fel az oldatot naponta egyszer a tiszta, száraz körömre, ideális esetben este, lefekvés előtt:

1. Húzza le a védőkupakot.
2. Tekerje el a stift végét egészen addig, míg az ecset át nem nedvesedik.
Az első használat alkalmával ez a művelet akár 20 másodpercet is igénybe vehet.
3. Vigye fel a terméket vékony rétegben a kezelendő körömre; ne vigye fel a környező bőrrészekre, mivel ez bőrirritációt okozhat.
4. Helyezze vissza a stift védőkupakját.
5. Hagyja száradni a körmet néhány percre.

A legjobb eredmény a köröm teljes gyógyulásáig tartó, naponta történő kezeléssel érhető el. A kezelés időtartama a fertőzés súlyosságától függ; a kezelést javasolt mindaddig folytatni, amíg egészséges köröm nem nő vissza. A legtöbb esetben az új köröm 6–12 hónapon belül nő vissza. Ha háromhavi kezelés után nincs javulás, forduljon orvoshoz egyéb vagy kiegészítő kezelésért. A fertőzés tovaerjedésének megelőzése érdekében a stiftet kizárólag egy személy, és kizárólag a gombafertőzéssel érintett körömökön alkalmazhatja.

A terhesség/szoptatás alatt:

Az oldat csak helyi hatást fejt ki, ezért a terhesség és a szoptatás ideje alatt is alkalmazható.

Alkalmazás gyermekeknél:

A gyermekeknél való alkalmazás tekintetében csak kevés tapasztalat áll rendelkezésre. A gyermekeknél való alkalmazás előtt ezért mindig kérje ki orvosa tanácsát.

Mellékhatások:

Egyes betegeknél a környező bőr enyhe, átmeneti irritációja és bőrelszíneződés jelentkezhet. Ezenkívül a köröm leválhat az alatta lévő körömágyról, illetve előfordulhat, hogy a köröm fertőzött; része válik le.



Használati utasítás:
Kérjük, gondosan olvassa el!

⚠ Figyelmeztetések és óvintézkedések:

A készítmény kizárólag külső alkalmazásra használható. Ügyeljen arra, hogy a termék ne kerüljön a bőrre, szembe vagy nyálkahártyára, mert irritáció léphet fel. A termék lenyelése vagy allergiás reakció jelentkezése esetén haladéktalanul forduljon orvoshoz. A védőkupak lenyelésének megakadályozása érdekében tartsa a terméket gyermekektől elzárva.

Forduljon orvoshoz, ha a jelen használati utasításban nem szereplő mellékhatások jelentkeznek Önönél. Őrizz meg a használati utasítást arra az esetre, ha később még egyszer el szeretné olvasni.

Kiszерelés:

A körömápoló stift egy köröm több mint 4 havi kezelésére elegendő oldatot tartalmaz.

Felhasználhatóság és tárolás:

A kiszáradás megelőzése érdekében minden alkalmazás után jól rá kell zárni a védőkupakot a stiftre. A stift a rajta és a külső csomagoláson feltüntetett lejárati idő után nem alkalmazható tovább. Szobahőmérsékleten tárolandó.

Forgalmazó:

Dr. Kleine Pharma GmbH
D-33739 Bielefeld
Opalstraße 1

PHARMA SOURCE B.V.
4814 DC Breda NL
Reduitlaan 33

CE 2797



További kérdések esetén állunk rendelkezésére.
☎ +49 6132 898684, info@sanktpirmin.de

A tájékoztató készült: Január 2019

265_REV03 10/19

Spiegazione dei simboli:		Jelmagyarázat:
	Rispettare le istruzioni per l'uso	Kövesse a használati utasítást
	Attenzione, rimando alle avvertenze nelle istruzioni per l'uso	Figyelem, figyelmeztetésekre történő utalás a használati utasításban
	Fabbricante	Gyártó
	Limite di temperatura	Hőmérséklet-korlátozás
	Numero di lotto	Adag megnevezését
	Da consumare entro il	Lejáratí idő